

Alianza Francesa de Buenos Aires Sede Microcentro AGENDA CULTURAL MAYO

El 02/05, 19 hs
PRESENTACIÓN DEL LIBRO
HIJA DE REVOLUCIONARIOS
De Laurence Debray, La autora dialogará con Alejandro Katz.



Firma de libros al final de la charla
En este libro sincero y directo, Laurence Debray ajusta cuentas con el pasado y relata el mito y la verdad de sus progenitores revolucionarios y de su propia vida. Y así, aparecen el padre ausente, la madre que prefirió ser libre que acabar encajonada en el papel de esposa de intelectual comprometido, su infancia austera y solitaria en París, el verano que pasó en Cuba en un campamento de las Juventudes Comunistas dedicado a la formación de perfectos revolucionarios, su estancia en Sevilla, donde Alfonso Guerra se convirtió en un padre adoptivo, y después su paso por Venezuela, Londres y la banca de Nueva York...

• Entrada libre y gratuita, sujeta a capacidad de sala.
• Alianza Francesa, Av. Córdoba 946 - Auditorio, 1º piso.

El 03/05 y 17/05 20 hs
LANZAMIENTO DE ALIANZA DE CUENTOS
FOGÓN DE HISTORIAS
ESO QUE NO TIENE NOMBRE, EXISTE



Nace como ciclo anual de espectáculos de narración oral en la Alianza Francesa de Buenos Aires en el año 2014. Este año marca entonces la 6ª edición de Alianza de Cuentos. Esta propuesta surge luego de la experiencia de la presentación internacional del espectáculo de narración oral "Dar a Luz", de Nicolás Buenaventura, narrador franco-colombiano.

VIERNES 3.05, 20 HS: FOGÓN DE HISTORIAS
En los orígenes de los cuentos, el fuego. En nuestros orígenes, los Fogones de Historias. Una vez más el lanzamiento de temporada nos remite a los comienzos. En un encuentro informal **Gimena Bilzen entrelaza las historias contadas por Ana Dumocier, Alejandro Segura, Eduardo Gianetti y Rosana del Castillo.**

VIERNES 17.05, 20 HS: ESO QUE NO TIENE NOMBRE, EXISTE
¿Cómo es que las palabras, las de siempre, se convierten en un cuento, un libro? ¿Acto por una imagen, un objeto, una conversación? ¿Contarlas, quizá, sea devolverlas a ese origen. **Norma Escudé, Mónica Sporra, María Inés Morán, Cristina Albeniz, Eduardo Gianetti y Claudia Stella**, le ponen voz a la poética de **Alejandra Kamny**. Narración y adaptación de textos. **Grupo Narradistas y Claudia Stella**. Cuión escénico-narrativo y coordinación artística general: **Claudia Stella**.

• Entrada paga: \$250. Descuento de 50% para los alumnos y profesores de la AFBA.
• Alianza Francesa, Av. Córdoba 946 - Auditorio, 1º piso.

El 04/05, de 12 hs a las 19 hs
TINTAS FRESCAS - En colaboración con el Teatro Nacional Argentino Teatro Cervantes



Tintas Frescas se desarrolla como un fomento a la traducción, la publicación y la puesta en escena de jóvenes dramaturgos franceses en América Latina y proyecta una acción equivalente para los jóvenes dramaturgos latinoamericanos en Francia. El programa tiene como finalidad dar un nuevo impulso a la creación teatral en sus respectivos países gracias a una mayor visibilidad de las diferentes producciones artísticas.

La primera parte del proyecto consistió en traducir 20 textos de 10 dramaturgos y dramaturgos franceses seleccionados por Michel Didry, director del Théâtre de la Manufacture CDN (Centro Dramático Nacional) Nancy Lorraine, a saber: Lucie Depaulx, Hilarie Filion, Magali Mougel, Pauline Peyraud, Alexandra Badia, Aureo Jacob, Lancelot Hamelin, Baptiste Amann, Guillaume Poiré y Gerard Watkins.

A este cuerpo textual se suman 10 obras de los dramaturgos y dramaturgos argentinos: Mima Cozzani, Nacho Cioti, Laura Córdoba, Fabián Díaz, Giuliana Kierza, Gustavo Kraiman, Diego Manso, Eugenio Pérez Tomas, Laura Sbaró y Alfredo Staffolani.

PROGRAMACIÓN EN LA ALIANZA FRANCESA

13 HS: **DANCEFLOOR MEMORIES DE LUCIE DEPAULX**
Traducida por Sol Gil. Duración aproximada: 50 minutos.
Leen: Mario Alarcón, Mirta Buzenli, Patricia Contreras

14.30 HS: **NO AMO A MARGUERITE DE LAURA CORDOBA**
Duración aproximada: 60 minutos. Leen: Nicolás Goldsmith, Leonor Manso, Mariano Tenconi Blanco

16.15 HS: **L'ARME / EL ARMA DE LANCELOT HAMELIN**
Traducida por Lili Sclavo. Duración aproximada: 70 minutos.
Leen: Nacho Bartolomeo, Santiago Pedreros, Ailin Salas

18HS: **PATO VERDE DE FABIÁN DÍAZ**
Duración aproximada: 60 minutos. Leen: Sebastián Godoy, Julia Gárriz

• Entrada libre y gratuita, sujeta a capacidad de sala.
• Las entradas se retiran media hora antes de las funciones en el Teatro Nacional Argentino - Teatro Cervantes (Libertad 815).
• Alianza Francesa, Av. Córdoba 946 - Auditorio, 1º piso

El 09/05 al 11/05
III CONGRESO INTERNACIONAL DE LITERATURA FRANCESA Y FRANCÓFONA



LA AALF: Asociación Argentina de Literatura Francesa y Francófono organiza en la sede central de la Alianza Francesa su III Congreso Internacional de la especialidad y la XXXII Jornadas Nacionales que reúne a especialistas de las letras francesas de todo el país y de países limítrofes, además de invitados especiales. El encuentro con más de 80 ponencias confirmadas se llevará a cabo del jueves 9 al sábado 10 de mayo para indagar la violencia inherente a la condición humana y al procedimiento literario de la parodia, además de exploraciones en torno a las siempre productivas relaciones entre la literatura francesa y la literatura argentina y latinoamericana.

PROGRAMACIÓN COMPLETA EN EL SITIO WEB DE LA ALIANZA

• Entrada libre y gratuita sujeta a capacidad de sala.
• Certificado de asistencia: \$300.
• Alianza Francesa, Av. Córdoba 946

Del 13/05 al 13/07
LOS OLVIDADOS DE BELGRADO POR HUGO AYMAR
INAUGURACIÓN: LUNES 13 DE MAYO, 20HS



La Alianza Francesa de Buenos Aires, atenta a los desafíos del mundo contemporáneo, les propone descubrir el trabajo fotográfico de Hugo Aymar a través de uno de sus reportajes sobre la situación de personas migrantes que han tomado la decisión de salir de sus hogares y buscar refugio en otro país.

La migración es una constante en la historia de la humanidad, un fenómeno complejo que llama a ser analizado a largo plazo tomando en cuenta distintas variables. Las historias migratorias, interacciones entre decisión personal y coacción social, están hechas de experiencias individuales y colectivas. La muestra se plantea también como la ocasión de volver a cuestionar la profesión de fotoperiodista y la imagen como medio de información. Entendiendo que el sistema democrático remite a ciudadanos informados por medios de calidad, nos invita a cuestionar el tratamiento de la imagen y la deontología de los medios en una época de grandes avances tecnológicos.

ACTIVIDADES PARALELAS

- LUN 13/5, 20HS: Apertura de la muestra y Obra de teatro 'El refugio de los invisibles' de Catalina Briski.

- SÁB. 18/5, 10.30HS: **Café cultural - Fotografar a los migrantes.** Actividad paga.

- MIÉ 05/06 y 12/06, 19 HS: **La imagen como medio de información*** - Seminario por Gabriele B. Hernández Titular de Cátedra de Fotoperiodismo en la UNLP. Duración de los encuentros 130 hs. Precio para el ciclo entero \$450.

- SÁB. 8/6, 10.30HS: **Café Cultural - Cuando los artistas contemporáneos se apoderan de la cuestión de la migración.** Actividad paga.

- MIÉ 12/06, 18.30 HS: Conferencia de la OIM "El Programa Siria en Argentina: Experiencias y testimonios de sus protagonistas"

- SÁB 29/05, 10.30 HS: **Café Cultural - El idioma francés como tierra acogedora: elegir escribir en francés.** Actividad paga.

• Entrada libre y gratuita
• Lunes a viernes: De 9 a 20 hs / Sábado: De 9 a 12.30 hs
• Alianza Francesa, Av. Córdoba 946 - Galería, 1º piso

El 13/05, 20 hs
OBRA DE TEATRO
EL REFUGIO DE LOS INVISIBLES
DE CATALINA BRISKI



ESTE ENVENTO TIENE LUGAR EN EL MARCO DE LA APERTURA DE LA MUESTRA LOS OLVIDADOS DE BELGRADO.

El Refugio de los Invisibles es una obra de danza-teatro que aborda desde lo poético, lo siniestro y lo absurdo la temática de los refugiados en el mundo. El gesto, el movimiento y la música son los protagonistas de esa cotidianidad que se espía. ¿Cómo se vive en un refugio? ¿Hay libertad? ¿Hay vida en él?

• Entrada libre y gratuita, sujeta a capacidad de sala.
• Las entradas se retiran 30 minutos antes de la función en recepción
• Alianza Francesa, Av. Córdoba 946 - Auditorio, 1º piso

Del 06/04 al 29/06, de 10.30 a 12 hs
CAFÉ CULTURAL 2019
SOPHIE SPANDONIS - SEMESTRE 1



Los invito a explorar estos dos temas con una mirada hacia la muestra fotográfica del mes: "Los olvidados de Belgrado" por Hugo Aymar.

El Café Cultural es una propuesta única para todo aquel interesado en el universo cultural francés: combina la práctica del idioma en un nivel avanzado y el descubrimiento de la cultura francesa.

EL 18 DE MAYO: FOTOGRAFAR A LOS MIGRANTES. "Migración" Desplazamiento de personas de un lugar a otro / "Migrante": persona en estado de migración. Estas definiciones simples relatan sin embargo realidades muy diversas y una infinidad de experiencias a la vez individuales y colectivas.

¿Cómo dar cuenta a través del objetivo de la cámara de este fenómeno que, aunque no sea nuevo, sigue siendo uno de los desafíos mayores del mundo contemporáneo? ¿Qué enseñar? ¿A quién? ¿Por qué? ¿Para qué? ¿Cuál es la responsabilidad del fotógrafo hacia su sujeto?

• Tarifa: \$450 por una clase.
• Aclaración: El precio incluye café y facturas.

• Ciclo: Sáb. 18/05, 08/06 y 29/06, de 10.30 a 12 hs.
• Alianza Francesa, Av. Córdoba 946 - Biblioteca, 2º piso
• Idioma: Francés

• Público: Destinado a un público de personas francófonas, que han terminado un ciclo en la Alianza Francesa o que están siguiendo un curso de nivel avanzado en la Alianza Francesa...
• Inscripciones previas: afcultura2@alianzafrancesa.org.ar

El 21/05, 19 hs
PRESENTACIÓN DEL LIBRO:
HISTORIA DE LA SEXUALIDAD 4
LAS CONFESSIONES DE LA CARNE
DE MICHEL FOUCAULT



La Alianza Francesa de Buenos Aires, el Institut Français y Siglo XXI editores tienen el agrado de invitar a la presentación del libro *Historia de la sexualidad 4, las confesiones de la carne*, de Michel Foucault.

¿Qué viene a mostrarnos este libro? La historia de cómo deseamos y cómo hablamos de nuestros deseos, de cómo llegamos a ser lo que somos. El modo en que hoy vivimos el vínculo sexual y su inscripción en una institución: el matrimonio, el régimen patriarcal se configuraron en los primeros siglos del cristianismo. En un recorrido que va de Clemente de Alejandría a San Agustín, Foucault describe las pautas que regulan el comportamiento sexual y que, al señalar el camino recto y el que conduce a la caída, guían y dan forma a la subjetividad. Así, se valoran la virginidad, la continencia, la monogamia, la fidelidad, el sexo en función de la procreación.

En este libro decisivo, Foucault hace lo que parecería imposible: una historia del deseo, de esa parte de nuestra experiencia que consideramos evidente y natural aunque esté muy lejos de ser así. Las confesiones de la carne, la pieza que faltaba, es uno de los grandes capítulos de la historia ético-política de nosotros mismos y de nuestra actualidad.

• Entrada libre y gratuita sujeta a capacidad de sala
• Las entradas se retiran en recepción media hora antes del evento
• Alianza Francesa, Av. Córdoba 946 - Auditorio 1º piso

El 22/05, 19.30 hs
PRE-ESTRENO
UN AMOR IMPOSIBLE
DE CATHERINE CORSINI



PROYECCIÓN EN FRANCÉS CON SUBTÍTULOS EN CASTELLANO
Al final de los años 50, en Châteauroux, Rachel, modesta oficinista, conoce a Philippe, brillante joven proveniente de una familia burguesa. De esta relación breve pero pasional nacerá una niña, Chantal. Philippe se niega a casarse fuera de su clase social. Rachel deberá criar a su hija ella sola. Poco importa, porque para ella Chantal es su mayor alegría, y es por ella que lucha por conseguir que, a falta de ser un padre presente, Philippe lo sea, al menos, a su hija su apellido. Una batalla que durará más de diez años y que acabará por quebrar las vidas de Rachel y de Chantal.

• Entrada libre y gratuita sujeta a capacidad de sala.
• Una entrada por persona
• Las entradas se retiran en recepción media hora antes del evento
• Alianza Francesa, Av. Córdoba 946 - Auditorio, 1º piso

Del 29/05 al 05/06
18ª EDICIÓN DE FESTIVAL
INTERNACIONAL DE CINE DE DERECHOS HUMANOS



Esta 18ª edición del Festival Internacional de Cine de Derechos Humanos tiene como enfoque principal los derechos de niños, niñas y adolescentes, con el propósito de visibilizar y profundizar el debate sobre el tema a fin de encontrar, a través del arte, nuevos espacios de empoderamiento que puedan ser utilizados como herramientas de transformación individual y colectiva. El objetivo del Festival Internacional de Cine de Derechos Humanos es el de promover un cine crítico que contribuya a la transformación social.

PROGRAMACIÓN COMPLETA EN EL SITIO WEB DE LA ALIANZA

• Entrada libre y gratuita sujeta a capacidad de sala
• Las entradas se retiran en recepción media hora antes del evento
• Alianza Francesa, Av. Córdoba 946 - Auditorio, 1º piso

EN LOS CENTROS

CENTRO BELGRANO
11 de Septiembre 950

MUESTRA DE AGUSTINA MATTAINI
AYER
Del 16/05 al 18/07
Inauguración: JUEVES 16 de mayo, 19hs

• Entrada libre y gratuita
• Lunes a viernes: De 9 hs a 20 hs. Sábado: De 9 hs a 12.30 hs

CENTRO PALERMO
Billinghurst 1926

NARRACIÓN ORAL ESCÉNIC: REVOLUCIÓN
Vie. 03/05, 19.30 hs

• Entrada paga: \$200. Para la comunidad AFBA: \$100.

NARRACIÓN ORAL ESCÉNICA EN DIÁLOGO CON EL PÚBLICO: CURAR, SANAR, CUIDAR
Del 04 al 16/05, 20 hs

• Bono contribución: \$250. Para los alumnos de la Alianza Francesa: \$150.
• Reservas en: curar.sanar.cuidar@gmail.com

MUESTRA DE HISTORIETA: MARTHA BARNES, DIBUJANTE
Del 08/05 al 31/05, 19 hs

• Entrada libre y gratuita
• De lunes a viernes: De 09 hs a 19 hs. Sábado: De 9.30 a 14 hs

CORO DE MÚSICA FRANCESA CON PABLO KRANTZ
Del mar. 09/04 al 02/07

El ciclo cuenta con una presentación pública al final

• Tarifa: \$1.500 por mes
• Ciclo: Del martes 09/04 al martes 02/07. Clases por nivel: Principiantes: De 18 a 19.30 hs. Intermedio: De 19.30 a 21 hs. Avanzado: Francés
• Público: Para participar, no es necesario tener nociones de música ni experiencia como cantante.
• Inscripciones previas: afcultura2@alianzafrancesa.org.ar

GALA LÍRICA: L'AMOUR
ÓPERA FRANCESA E ITALIANO POR VOX LYRICA
Vie. 24/05, 20 hs

• Entrada paga: bono contribución \$ 250, jubilados \$ 200, tarjeta Comunitat AF \$150

CENTRO FLORES
Granaderos 61

UNA MUESTRA DE LUCAS LEMME ILEX - PARAGUARIENSISE
Del 07/05 al 27/06

Inauguración: Martes 07 de mayo - 19hs

• Entrada libre y gratuita
• Lunes a viernes: De 10 hs a 19.30 hs. Sábado: De 9 hs a 11.30 hs

CICLO DE CINE - CÉSAR Y ROSALIE DE CLAUDE SAUTET
Mar 28, 18 hs

• Entrada libre y gratuita. Sujeta a capacidad de sala

* GRATUITO/CIUPO LIMITADO: Se entregará una entrada por persona y estarán disponibles media hora antes del evento hasta colmar la capacidad de la sala. Una vez iniciada la función no se permitirá el ingreso.